# Contents

**Introduction** ................................................................. 13

**Part I: Pre-History of the Translation of the Crown of Thorns to France: Saint-Denis Abbey and the Carolingian Legend of the Translation of the Holy Crown of Thorns** ........................... 21

**Chapter I: The founding narratives on the translation of the Crown of Thorns from Constantinople to the Frankish kingdom** ................................................. 22

1. *Descrip[ttio qualiter Karolus Magnus Clavum et Coronam a Constantinopoli Aquisgrani detulerit qualiterque Karolus Calvus haec ad Sanctum Dionysium retulerit* .......................................................... 22
   - The content and dating of the *Descrip[ttio* ............................................ 23
2. The sources of knowledge about the expedition of Charlemagne to the Holy Land . 35
   - The Chronicle of Benedict of Sant’Andrea del Monte Soratte .......................... 38
   - The relics of Charroux and Reichenau ...................................................... 41
      - *Liber de constitutione Karrofensis cenobii* ........................................... 42
      - *Libellus de translatione sanguinis Domini* from Reichenau Abbey ................. 45
3. Do narratives of Charroux, Reichenau and Monte Soratte talk about the origins of the cult of Passion’s relics in the Abbey of Saint-Denis? .......................... 47

**Chapter II: The reception of the *Descrip[ttio qualiter* until the reign of Saint Louis – *Iter Hierosolimitanum Karoli Magni*** ................................................. 61

1. Imperial hagiography: *De sanctitate Karoli Magni* ..................................... 65
2. *Chansons de geste* and historical prose in the twelfth and thirteenth centuries ... 68
   - *Pèlerinage de Charlemagne* ................................................................. 68
   - *Fierabras* ................................................................................................. 74
   - *Karlamagnús saga* .................................................................................. 75
   - *Chronicles and Gesta* .............................................................................. 78
      - *Gesta episcoporum Mettensium* ......................................................... 78
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter III: Conclusions</th>
<th>106</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Ideological content of the historical myth of Charlemagne’s journey to Jerusalem and Constantinople, from the eleventh to the first half of the thirteenth century</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>2. The translation of the relics of the Crown of Thorns to the Frankish kingdom and miraculous healing of scrofula</td>
<td>112</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Part II. Capetian Politics towards the Relics, Eleventh–Thirteenth Centuries</th>
<th>119</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Chapter I: The Kings of the Franks and the relics of the early Middle Ages: the Merovingians and the Carolingians. Legacy of the Carolingian cult of relics in the Ottonian and Salian era</td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Preliminary remarks: The legacy of Constantine the Great</td>
<td>120</td>
</tr>
<tr>
<td>2. The cult of relics during the reign of the Merovingians and early Carolingians</td>
<td>125</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Charles the Bald and cult of relics</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>4. The legacy of the Carolingian cult of relics in the Ottonian and Salian Empire</td>
<td>136</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter II: The participation of the first Capetian kings in the cult of relics (tenth–eleventh centuries)</th>
<th>144</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. The Capetians and the Prophecy of Saint Valéry</td>
<td>144</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Robert the Pious and the cult of relics</td>
<td>148</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Philip I, the Holy Shroud of Compiègne and other relics</td>
<td>161</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter III: The renewal of the royal cult of relics in France in the twelfth century. The cult of saints and relics in the times of Louis VI, Louis VII and Philip Augustus</th>
<th>166</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. The ostension of the relics of the Crown of Thorns and of the nail from the Holy Cross in the Saint-Denis Abbey</td>
<td>166</td>
</tr>
<tr>
<td>2. The participation of the king in the translations or authentications of the relics during the reigns of Louis VI and Louis VII (1108–1180)</td>
<td>168</td>
</tr>
</tbody>
</table>
3. The exposure the relics of St. Denis to public view in the Abbey of Saint-Denis in the twelfth century ................................................................. 176
4. Miraculous healings of kings by the power of the relics of St. Denis’s and Passion’s relics in the twelfth and thirteenth centuries ....................... 196
5. The translation of the relics of St. Denis relics in the Abbey of Saint-Denis in 1144 .............................................................................................. 204
6. Was the twelfth-century Capetian cult of relics in the Saint-Denis Abbey a reference model for the King of England and for the Emperor? ............. 214
7. The Capetian royalty, the relics of the Holy Crown of Thorns and the cult of the relics of St. Denis in hagiographical sources: the Lives of St. Denis .... 224
8. The cult of Passion’s relics of the Saint-Denis Abbey from the beginning of the twelfth century to the beginning of the reign of Saint Louis .......... 237

Part III. Saint Louis and the Cult of Relics ............................................. 251

Chapter I: The Translation of the Crown of Thorns and other Passion’s relics to Paris in 1239–1242. Its reconstruction and its ideological meaning ........ 254
1. Sources ............................................................................................. 255
   Hagiographical sources ...................................................................... 255
   De susceptione Corone Domini by Archbishop Gautier Comut (1240) .......... 255
   Gérard of Saint-Quentin, Translatio Sancte Corone Domini Ihesu Christi (after 1248) ................................................................. 257
   Other hagiographical sources (until the end of the thirteenth century) ...... 258
   Chronicles (until mid-fourteenth century) .......................................... 262
   French chronicles ............................................................................ 262
   Other chronicles ............................................................................. 265
   Other sources .................................................................................... 267
2. Historical context of the translation .................................................. 267
   The translation of 1239 as reflected in the hagiographical sources .......... 267
   The historical circumstances of the translation of 1239 in the light of French and foreign chronicles ...................................................... 273
3. Reconstruction of the translation of the Crown of Thorns in August 1239 ................................................................. 283
4. Translations of the Passion relics in Paris in 1241–1242. A reconstruction ................................................................. 293
5. The feast of the Crown of Thorns and other feasts in honour of the Passion relics translated by Louis IX to Paris ............................................. 302

Chapter II: The meaning of the translation of the Crown of Thorns and the Passion relics to Paris and their cult for Louis’s IX ideology of power and the Capetian royalty .................................................. 309
1. Narrative sources ............................................................................ 309
2. The Crown of Thorns as the Holy Crown and the titulus Imperii .......... 318
3. Selected liturgical sources ................................................................. 326
4. Other translations of relics under Saint Louis .................................... 345
Conclusion. The Translation and the Cult of the Crown of Thorns under Saint Louis against the Capetian Cult of Relics ............... 355
1. Saint Louis – rex imago Christi ........................................ 356
2. Saint Louis as a new Charlemagne .................................. 359
3. Saint Louis and the Sainte-Chapelle ................................ 367
4. Translation of the Empire or translation of Jerusalem? ........... 370
5. Capetian monarchy and the cult of relics down to the thirteenth century .......... 372

Bibliography ................................................................. 384

Summary ................................................................. 449

List of figures ............................................................. 454

Index of anonymous sources ........................................... 456

Index of persons .......................................................... 458

Index of geographical names .......................................... 469